

機場及機場鐵路 新財務安排建議

有關機場及機場鐵路財務安排的新建議，已於昨日（星期三）向機場委員會中方代表提出。該等新建議，乃因應中方於九月九日提出的建議而擬定的。

港府已於今日（星期四）上午，向立法局研究新機場財務安排專責小組及機場諮詢委員會的成員解釋有關建議的內容。

庫務司楊啓彥今日表示：「我們提出這些建議，乃就中方於九月九日提出的建議而作有建設性的回應。」

他說：「我們已接受中方所提出的建議，並以這些建議為基礎希望為早日達成機場及機場鐵路財務安排協議，作出鋪路。該等建議將為機場管理局及地下鐵路公司提供一項方案，使之能有較多的資金，以配合預算中的支出。」

楊啓彥並說：「這些建議將包括把地下鐵路公司所支付的土地價格，全數投資於機場管理局及地下鐵路公司，作為政府額外的注資。採取這個做法，其中一個會引起的變動，就是可以摒除『需要時注資』。」

新建議的主要內容如下：

（一）於一九九七年前有關機場鐵路批予地下鐵路公司的土地，將是本港正常批地計劃之外。

（二）批地予地下鐵路公司的收入約為四百億元，該公司將於一九九七年前支付。這筆款項，將作為政府給予機場管理局及地下鐵路公司的額外注資。我們建議可按下列方法攤分：

（甲）政府對機場管理局的注資，將由一百六十六億元增加至四百一十六億元，增加了二百五十億元。

（乙）政府對地下鐵路公司的注資，將由三十七億元增加至一百八十七億元，增加了一百五十億元。

（三）取消政府對機場管理局及地下鐵路公司的「需要時注資」，總數為二百一十億元。

（四）機場管理局及地下鐵路公司所需舉債的總額，將會減少至少四百億元。

（五）兩間公司在利息及財務開支方面，可共節省約一百億元。

楊啓彥說，向機場委員會中方代表所提交的資料，更詳盡地解釋新建議對原來的財務方案所做成的影響。在準備數字來表示新建議可能帶來的影響時，資料顯示兩間公司的現金流量將有所改變：

機場

——

- (甲) 機場管理局所獲得政府的注資，將增加二百五十億元。
- (乙) 機場管理局將需要在新機場啓用後，即時向政府支付航空交通管制和氣象服務等收費，而不是延遲至二〇〇五年才開始。

根據這些安排，將有下列情況出現：

- (甲) 機場管理局的最高貸款額，將由三百七十億元，降至五十九億元。
- (乙) 所有債項可於一九九九年清還。
- (丙) 整個工程成本可望降低，理由是利息及財務費用都會相應減低。預料可節省五十五億元。
- (丁) 未來特別行政區政府可提早至二〇〇〇年收取股息，而不是二〇〇五年。

機場鐵路

——

由於注資增加一百五十億元，現金流量亦相應地有所變動，按照上述的變動：

- (甲) 地下鐵路公司的最高貸款額將會由四百七十九億元減至二百九十九億元，為興建機場鐵路所需的貸款將會由三百六十億元減至一百七十億元；
- (乙) 於二〇〇六年，所有有關機場鐵路的債務將已完全清還；
- (丙) 再無須要延遲派發股息予特別行政區政府，股息會由一九九七年起開始派發，上述的派息時間會與地下鐵路公司不興建機場鐵路的派息時間一樣；
- (丁) 由於利息和財務費用會有減少，整項計劃的總成本亦會下降，可節省的费用約為四十三億元。

楊啓彥在解釋土地價格建議時說：「在因應中方所提議將一半機場鐵路沿線土地價格（即屬港府部份）用以興建機場鐵路時，我們得出的結論，是將至一九九七年共收取的四百億元土地價格，全數用於新機場及機場鐵路，會是一套比較合邏輯的做法。」

「這個方法是符合中英聯合聲明附件之中所提及的，將來特別行政區政府的土地基金應用作支付土地發展及公務工程。」

楊啓彥說：「我們已向中方提出，這個建議內所涉及的土地契約應作為一套獨立的方案去考慮和同意；而無須每年經過土地委員會的審核。同時，這建議亦不應包括在每年正常的批地計劃之內。換言之，這項建議顯然不會減低政府已預計直至一九九七年的財政儲備，亦不會縮小未來特區政府的土地基金。」

他表示，中方提出有關批地價之建議時，亦同時提出應將機場鐵路和地下鐵路的非經常性開支及收益兩項賬目分開。

楊啓彥說：「我們已同意這項建議。」

新財務安排建議可能產生的影響

機場		機場鐵路	
原本建議	新建議	原本建議	新建議
政府注資 一百六十六億元	四百一十六億元	三十七億元	一百八十七億元
需要時注資 八十五億元	無	一百二十五億元	無

土地 (不變)	土地 (不變)
地價撥給香港政府及特區政府的土地基金	額外地價投資地下鐵路公司及臨機局

其他影響：

最高貸款額	三百七十億元	五十九億元	三百六十億元	一百七十億元
債項償還年份	二〇〇五年	一九九九年	二〇一〇年	二〇〇六年

勞工處辦展覽 介紹僱傭條例

勞工處由明日（星期五）至星期日一連三天，在沙田舉行一個展覽會，向區內僱主及僱員介紹僱傭條例之各項條款。

該展覽是由勞工處勞資關係推展組舉辦，透過簡單及生動形式，使僱主及僱員更容易了解僱傭條例內的法定權益及責任。展覽內容包括有薪年假、分娩保障、長期服務金、遣散費以及終止僱傭契約等。

屆時，勞工處職員會在場解答市民之查詢。

展覽期內每日下午三時至四時，在展覽會場內亦會舉辦一個有獎問答比賽，以喚起市民對僱傭條例及勞資關係的興趣。

展覽在沙田新城市廣場第一期三樓（近音樂噴泉）舉行。星期五之開放時間為下午二時至六時，而周末及星期日則為上午十時至下午六時。

— 完 —

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的的水質。

環保署發言人說：「若果泳灘屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間較為污染，游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳，若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

1級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。

2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

3級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

4級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘將持續地被列3級或以上。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣及舊咖啡灣被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合本港的標準，市民切勿到這兩個泳灘游泳。此外，市政局亦已關閉石澳後灘。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

地區	泳灘	九月三日 公布的級別	九月十七日 公布的級別
香港南區	大浪灣	2	2
	春坎角	1	1
	深水灣	1	1
	夏萍灣	1	1
	中灣	1	1
	淺水灣	1	1
	石澳	2	2

屯門區

★土地灣
石澳後灘
赤柱正灘
龜背灣
聖士提反灣
南灣

1 X 1 1 1 1

1 X 1 1 1 1

西貢區

露營灣
大清水第一灣
大清水第二灣
廈門灣
橋咀灣
白沙洲
銀線灣
三星灣
嘉道理灣
青山灣
新咖啡灣
舊咖啡灣

2 3 X 3 X

2 2 X 3 X

離島區

★愉景灣
★東澳
上長沙
下長沙
洪聖爺灣
觀音灣
塘福
蘆鬚城
貝澳
銀鏡灣
長洲東灣

2 2 1 1 1 1 2 2 1

2 2 1 1 1 2 2 1

荃灣區

釣魚灣	近水灣	更生灣	雙仙灣	海美灣	麗都	汀九	馬灣東灣
-----	-----	-----	-----	-----	----	----	------

2	3	2	2	2	2	2	3
---	---	---	---	---	---	---	---

1	2	2	2	3	2	2	3
---	---	---	---	---	---	---	---

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳

★非憲報公布的泳灘

馬灣東灣的級別由2轉為1；汀九及嘉道理灣的級別由3轉為2；雙仙灣的級別由2轉為3。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質變動範圍。

沙田音樂中心辦

合唱訓練研習班

為了推廣合唱活動及提高合唱指揮技巧，音樂事務統籌處屬下沙田音樂中心將於十月二十四日及三十一日舉辦兩個合唱訓練研習班。

兩個內容相同的研習班將假大埔太和邨鄰舍社區中心禮堂舉行，時間為上午十時至下午五時，有興趣參加者只須選擇其中一日的課程參加。

合唱訓練研習班內容包括（一）合唱團發聲練習的設計；（二）如何改善合唱團的音色；（三）指揮法與發聲的關係及（四）如何為不同程度的合唱團選擇合適的樂曲。

每次研習班除了理論探討外，各參加者均有機會參與小組討論及實習。

上述研習班均免費入場，歡迎各中小學教師、合唱團導師及詩歌班負責人參加。

由於名額有限，報名採取先到先得辦法。報名表格可到位於新界沙田九廣鐵路大廈四樓沙田區音樂中心音樂推廣組索取。查詢請電六〇六 五七三壹。

截止報名日期為九月三十日。

教育署將成立小組 發展天才學生活動

教育署將設立一個由專業人士組成的小組，為天才學生發展培訓活動，並評估計劃的成效。

教育署署長（特別任務）李越挺在出席香港聯青社午餐例會時說，一個資源中心將會同時成立，向教師、學生及家長提供所須的支援。

他說：「在我們的計劃中，這個資源中心內將設有一間參考書圖書館、一間劇院、一間科學實驗室、數間課室和工作坊以及其他輔助設備。」

李越挺說：「如果這個資源中心能如期在一九九四年成立，它將會為來港出席首次由香港主辦的一九九五年國際天才會議的人士，提供一個熱門參觀的好去處。」

他說，中心內教師可選擇及製作有用的教材，供教授天才學生教師使用及互相分享專業意見。

他說：「著名的專家例如知名作者、科學家等，會被邀請出席研討會及工作坊。同時，天才學生亦將會有機會與其他有相同志趣及能力的朋輩聚會及與專家會面。」

李越挺指出，教育統籌委員會第四號報告書曾經建議為天才學生發展以學校為本位的活動。

他說：「我們的看法是，天才兒童教育的主要目的不是製造一群精英，而是為天才兒童提供最佳的環境，使他們在自己的進度下發展及利用他們特殊的才能。」

「我們長遠的政策是發展一個支援環境和供應適合的教育，以滿足天才兒童的需要和適合他們不同的才能程度。」

他說：「我們將需要不斷地與教育學家、學者、專業人士和志願團體緊密合作，去提高公眾利益及為天才學生提供適合的活動。」

書籍註冊處遷新址辦公

文康廣播科轄下書籍註冊處，已於昨日（星期三）遷往灣仔告士打道五號灣仔政府綜合大樓第三座四十樓辦公。

由現在開始，出版商或印刷商可往上址辦理新書註冊手續。

凡在本港首次印製或出版的書籍，有關的出版商或印刷商須於書籍出版後一個月內，將五本有關書籍，免費送交書籍註冊處登記檢視，並須填寫一份書籍註冊表格。

根據書刊註冊條例規定，所有首次在香港印刷、刊製或出版之書刊，均需註冊及提交印製版本以供保存。

任何人如觸犯書刊註冊條例即屬違法，一經定罪，可被罰款二千元。

書籍註冊處是國際統一書號在香港的代理，該處鼓勵出版商使用該項免費服務，以便促進有關行業的業務。申請表格可在書籍註冊處索取。查詢請電五九四五六三六。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年九月十七日

	百萬元計
開市戶口結餘	-----
流動資金調節機制償還款額	一五〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	無
今日淨注資／抽離款額	一五〇〇
流動資金調節機制今日運作效果	無
收市戶口結餘	一五〇〇

流動資金調節機制息率	借	入	放	出
-----	-----	-----	-----	-----
		二點〇厘		四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 111.1 *+0.7* 17.9.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點三〇厘
一個月屆滿	三點一九厘
三個月屆滿	三點六七厘
六個月屆滿	三點七八厘
十二個月屆滿	三點一五厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十四個月	二卷一壹	六點二五厘	一〇三點三五	三點三三厘
十七個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇二點七九	三點四九厘
二十個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇二點八二	三點七七厘
二十三個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點九〇	三點九二厘

總成交額

一百五十四億五千五百萬元。

---完---

政府與員方就調查委員會交換意見

高級公務員評議會今日(星期四)舉行會議，員方代表在會上要求成立調查委員會檢討本年度公務員的新酬調整幅度。

署理公務員事務司夏秉純在會議後說，政府和員方的代表就此事初步交換了意見。

他說：「成立調查委員會與否將視乎爭論中的事項是否屬於政府和員方在一九六八年協定有關調查委員會的範圍。」

他解釋說，根據一九六八年達成的協議，如經港督決定，爭論事項並非瑣碎事務，已經制訂的公共政策或會影響本港安全，則得以成立調查委員會。

此外，員方又就長俸保障的問題提交正式建議。

員方要求成立一個長俸儲備基金，又提出一些其他可行建議供政府考慮。

夏秉純說：「我們現正研究員方意見，並希望能夠在今年稍後告知他們研究結果。」

— 完 —